



## LA EXPO

Zona Expo – Ribera del Ebro  
Zone Expo – Rive de l'Ebre

Sotos, playas, peces y arquitectura vanguardista se entremezclan convirtiendo este gran espacio en uno de los lugares de recreo más queridos de la ciudad.

Los paseos por las riberas del río, al atardecer, con parada en una de sus terrazas, son mágicos.

Bois, plages, poissons et architecture d'avant-garde se mêlent pour faire de cet espace un des lieux de loisir les plus appréciés de la ville.

Les promenades sur les rives du fleuve à la tombée du jour, avec une pause à une terrasse, sont magiques.



## EL GANCHO

Las Armas – San Pablo  
Las Armas – San Pablo

Este barrio, uno de los más antiguos de la ciudad, se define por impulsar la creatividad. En él se han instalado estudios de diseño, librerías, tiendas de decoración, etc.

Algunos domingos de cada mes, se celebran ferias de arte y mercados con los mejores diseñadores de moda, mobiliario, decoración, alimentación, libros y vinilos, entre talleres, música en directo y vermouth para disfrutar de un domingo diferente.

El Espacio las Armas ofrece un amplio calendario de actividades musicales para todos los públicos durante todo el año.

[www.lasarmas.org](http://www.lasarmas.org)

Ce quartier, un des plus anciens de la ville, est celui qui encourage le plus la créativité. Il accueille des studios de design, des librairies, des magasins de décoration, etc.

Certains dimanches de chaque mois, ils y a des foires d'art et des marchés avec les meilleurs designers de mode, mobilier, décoration, alimentation, livres et disques en vinyle, entre des ateliers, des concerts et un apéritif pour profiter d'un dimanche différent.

L'Espace las Armas propose un calendrier d'activités musicales pour tous les publics et pendant toute l'année.

[www.lasarmas.org](http://www.lasarmas.org)



## EL CASCO

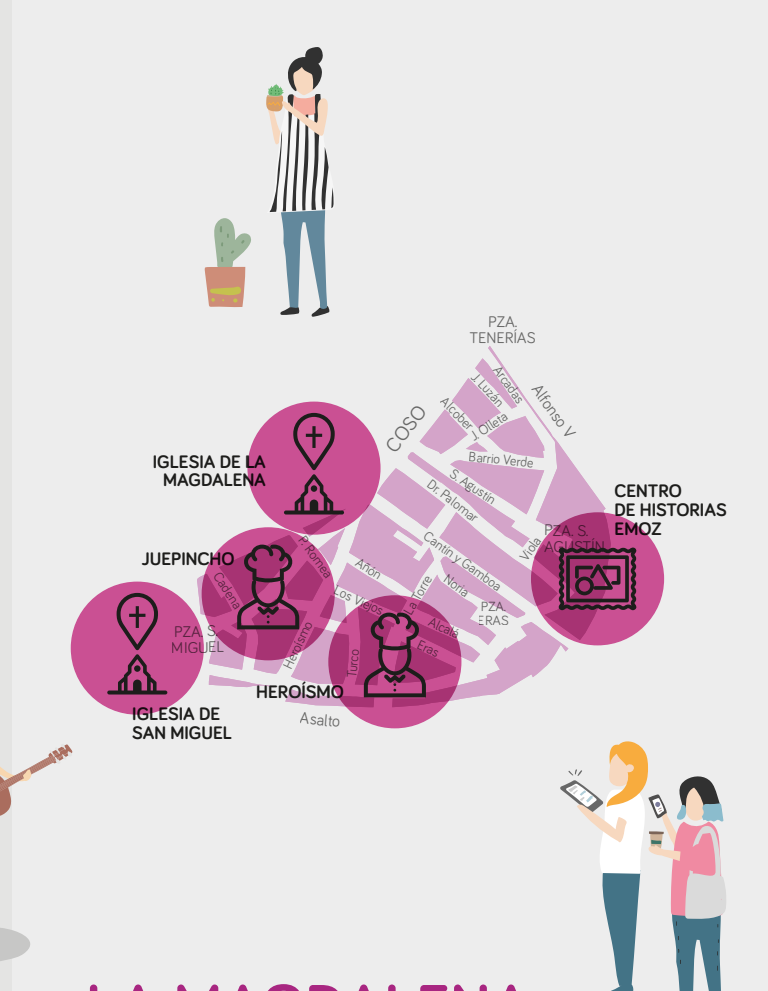
Calle Alfonso – Don Jaime I – San Vicente de Paúl  
Rue Alfonso – Don Jaime I – San Vicente de Paúl

Actual, cercano, fresco, cómodo, elegante, profesional, amable, acogedor, así es el barrio original de Zaragoza. Un espacio lleno de historia, impregnado de un espíritu urbano y vanguardista en continua ebullición.

Comercio, ocio y cultura en una zona llena de vida.

Actuel, proche, frais, commode, élégant, professionnel, aimable, accueillant : voici le quartier original de Saragosse. Un espace plein d'histoire, imprégné d'un esprit urbain et d'avant-gardiste toujours en mouvement.

Commerce, loisirs et culture dans un quartier plein de vie.



## LA MAGDALENA

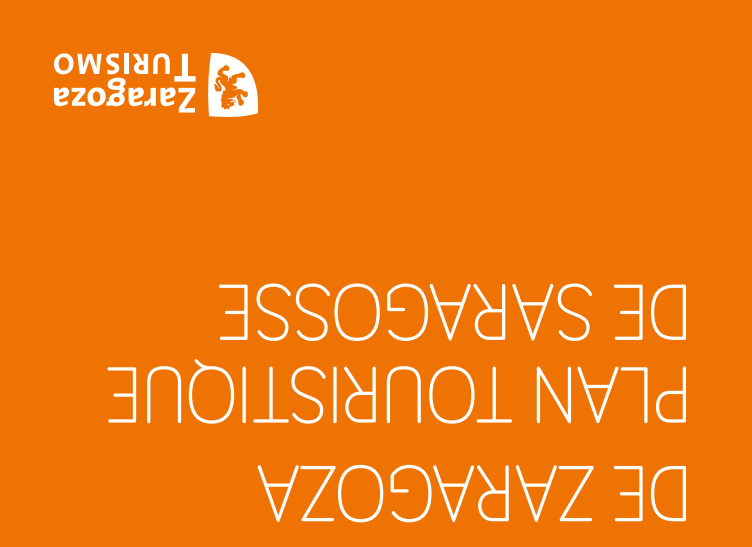
Plaza la Magdalena – Plaza San Agustín  
Place la Magdalena – Place San Agustín

La Magdalena se ha convertido en el barrio bohemio de Zaragoza con numerosos estudios de artistas y galeristas así como tiendas de ropa de segunda mano y comercio local.

Al ambiente de esta dinámica zona se suma el "Juepincho" que como indica su nombre consiste en salir de tapas a un buen precio, todos los jueves del año.

La Magdalena est devenue le quartier bohème de Saragosse, avec de nombreux ateliers d'artistes et de galeries, ainsi que des boutiques de vêtements d'occasion et du commerce local.

À l'ambiance de ce quartier dynamique, il faut ajouter le « Juepincho ». Comme son nom l'indique, il s'agit d'aller prendre des tapas à un bon prix tous les jeudis de l'année.



## EL CENTRO

Paseo Independencia y adyacentes  
Boulevard d'Indépendencia et environs

Este rincón de Zaragoza luce orgulloso sus edificios vanguardistas de principio del siglo XX. Además, está muy bien comunicado y dispone de una gran variedad de establecimientos de diversas especialidades. Lugar perfecto para pasear, disfrutar y con amplias zonas de ocio y gastronomía. También es importante la concentración de salas de cine de esta zona.

Ce coin de Saragosse présente orgueilleux ses édifices d'avant-garde du début du XXe siècle. Par ailleurs, il est bien desservi et dispose d'une grande variété d'établissements de diverses spécialités. Endroit parfait pour se promener, se distraire et avec de grandes zones de loisirs et de gastronomie. La concentration de cinémas est également importante dans les environs.

Sagasta – Paseo de las Damas  
Sagasta – Boulevard de las Damas

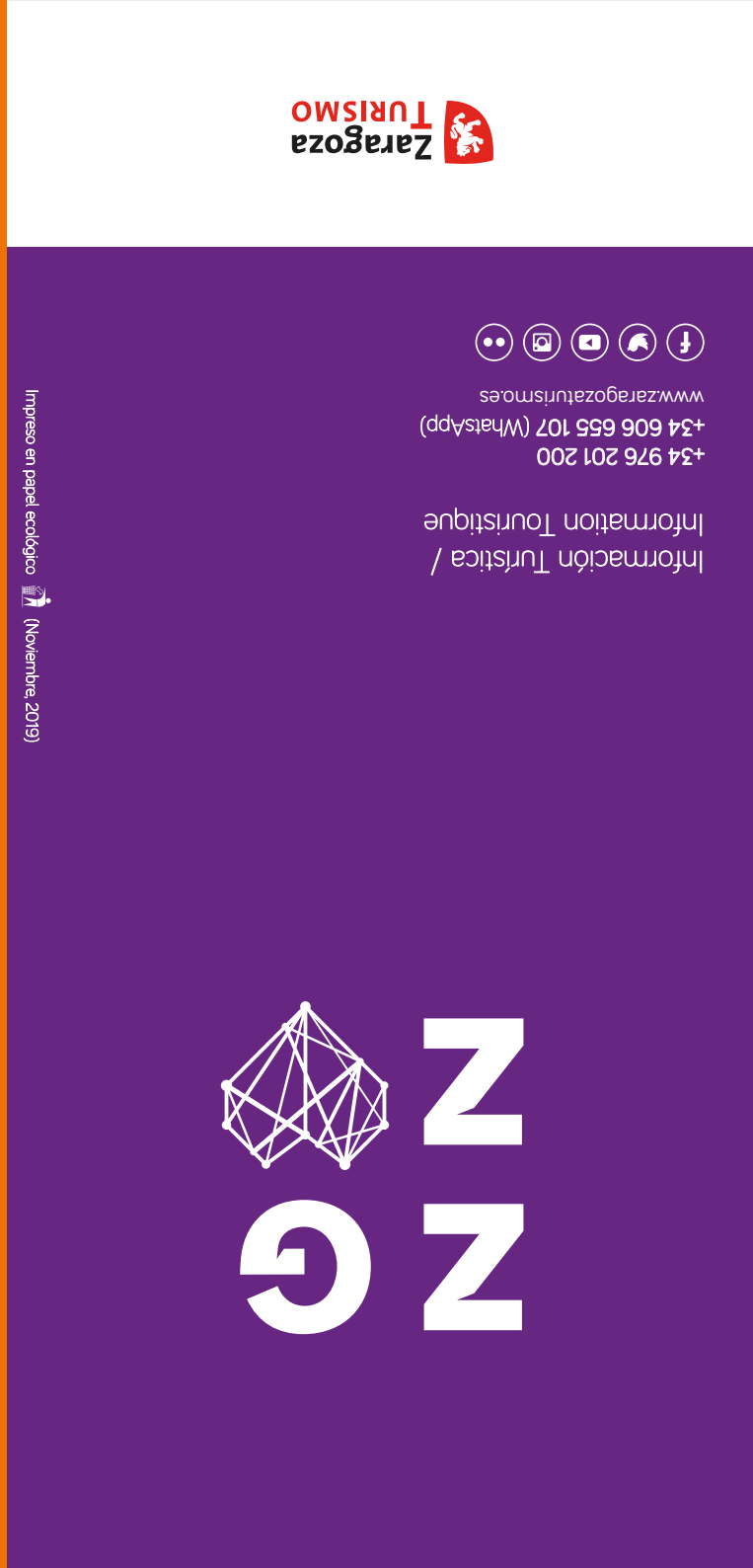
Esta exclusiva zona agrupa establecimientos caracterizados por la calidad y la especialización con las primeras firmas nacionales e internacionales de moda, complementos, calzado, decoración, perfumería, joyería. Su agradable ambiente así como su selecta y moderna restauración convierten este sector en una de las principales propuestas de ocio de Zaragoza.

Cette zone exclusive comprend des établissements de qualité et spécialisés, avec des firmes nationales et internationales de vêtements, accessoires, chaussures, décoration, parfumerie, bijouterie. Une ambiance agréable ainsi que des restaurants de premier choix et modernes font de ce quartier une des principales propositions de loisirs de Saragosse.

César Augusto – Paseo María Agustín  
César Augusto – Boulevard Maria Agustín

Es uno de los sectores comerciales multiculturales más importantes de la ciudad, agrupando a establecimientos de larga tradición, además de estar rodeado de gran cantidad de monumentos históricos.

C'est un des quartiers commerciaux multiculturels les plus importants de la ville, avec des établissements très traditionnels. Il est également entouré d'une bonne quantité de monuments historiques.





MONUMENTOS, MUSEOS Y OCIO  
MONUMENTS, MUSÉES ET LOISIRS

QUE HACER  
QUE FAIRE

- 1 Acuario Rival D-2
- 2 Torre del Agua C-2
- 3 Alma del Ebro C-2
- 4 Pabellón Puente C-3
- 5 Pasarela Voluntariado E-3
- 6 La Aljefía D-5
- 7 Iglesia de las Fecetas E-4
- 8 Iglesia de San Pablo F-5
- 9 Mercado Central G-5
- 10 Murallas de Caesaraugusta G-5
- 11 Torreon de la Zuda G-4
- 12 Iglesia de San Juan de los Panetes G-4
- 13 Iglesia de Santa Isabel de Portugal G-5
- 14 Torreon Fortea G-5
- 15 Museo Pablo Gargallo G-5
- 16 Iglesia de San Felipe y Santiago el Menor G-5
- 17 Palacio de los Condes de Morata o de Luna (Audencia) G-5
- 18 Iglesia de la Montería G-5
- 19 Palacio de Sístago G-6
- 20 Basílica de Nuestra Señora del Pilar G-5
- 21 Palacio de Montemuzo H-5
- 22 Museo Goya. Colección Ibercaja. Museo Camón Aznar H-5
- 23 La Lonja H-5
- 24 Balcón de San Lázaro H-4
- 25 Museo del Foro de Caesaraugusta H-5
- 26 Alma Mater Museum H-5
- 27 Catedral del Salvador (La Seo) y Arco del Delán H-5
- 28 Museo del Puerto Fluvial de Caesaraugusta H-5
- 29 Palacio de la Real Maestranza de Caballería de Zaragoza H-5
- 30 Museo de las Termas públicas de Caesaraugusta H-5
- 31 Iglesia del Sagrado Corazón de Jesús (Rosario de Cristal) H-6
- 32 Museo del Teatro de Caesaraugusta H-6
- 33 Iglesia de la Exaltación de la Santa Cruz G-6
- 34 Iglesia de San Gil G-5
- 35 Casa de los Morlanes H-6
- 36 Real Seminario de San Carlos H-6
- 37 Iglesia de la Magdalena H-6
- 38 Iglesia de San Nicolás de Bari, Monasterio de la Resurrección H-5
- 39 Centro de Historias / Escuela Museo de Oríngami EMOZ I-6
- 40 Iglesia de San Miguel de los Navarros H-6
- 41 Museo de Zaragoza H-7
- 42 Basílica de Santa Engracia G-6
- 43 Iglesia de San Ildefonso o de Santiago el Mayor F-6
- 44 Museo del Fuego y de los Bomberos F-5
- 45 Iglesia de Nuestra Señora de Gracia F-5
- 46 Casa de la Misericordia (Plaza de toros) F-5
- 47 Iglesia de Nuestra Señora del Portillo F-5
- 48 IAACC Pablo Serrano F-6
- 49 Puerta del Carmen F-6
- 50 Paraninfo Universitario / Museo de Ciencias Naturales F-7
- 51 Páris de la Infancia F-7
- 52 Casa Junco y Retuerta F-7
- 53 Museo de Etnología y de Cerámica D-9
- 54 CaixaForum Zaragoza E-6
- 55 Puente de Piedra J-9
- 56 Palacio de Linares J-9
- 57 Caba J-4
- 58 Casa Solans I-4
- 59 Auditorio-Palacio de Congresos D-9
- 60 Ayuntamiento. Edificio Seminario E-9
- 61 Edificio Pignatelli B-6
- 62 Centro de Documentación del Agua y Medio Ambiente E-4
- 63 Centro Ambiental del Ebro E-4
- 64 Palacio de Congresos de Zaragoza C-2

HOTELERÍA, ALBERGUES Y CAMPING  
HÔTELS, AUBERGES DE JEUNESSE ET CAMPING

DÓNDE DORMIR  
OÙ DORMIR

- |       |                                                                 |                 |                   |
|-------|-----------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------|
| ***** | Palafox. Marques de Casa Jiménez, s/n                           | +34 976 237 700 | F-6               |
| ***** | Reina Petronila. Alcalde Sáinz de Varanda, 2                    | +34 876 541 136 | C-9               |
| ****  | Alfonso. Cso. 15-17-19                                          | +34 876 541 118 | G-5               |
| ****  | B&B Zaragoza Los Enlaces. Pilar Miró, 1                         | +34 976 469 222 | A-6               |
| ****  | Cataluña El Pilar. Manifestación, 16                            | +34 976 205 858 | G-5               |
| ****  | Diagonal Plaza. Avda. Diagonal Plaza, 30                        | +34 876 111 000 | PLAZA             |
| ****  | Europa. Ciudad de Ponca, 4                                      | +34 976 732 900 | UTERO             |
| ****  | Eurostars Boston. Camino de las Torres, 28                      | +34 976 599 192 | H-7               |
| ****  | Eurostars Rey Fernando II de Aragón. Bari, 27                   | +34 876 269 526 | PLAZA             |
| ****  | Eurostars Zaragoza. Estación Delicias. Miquel Roca i Junyent, 5 | +34 976 287 260 | B-4               |
| ****  | Goya. Cinco de Marzo, 5                                         | +34 976 229 331 | G-6               |
| ****  | Hiberus. Pl. de los Puentes, 2                                  | +34 876 542 008 | B-2               |
| ****  | Junon. Romareda. Asín y Palacios, 11                            | +34 976 351 100 | C-9               |
| ****  | Kash. Carretera de Valencia. Km 13,200                          | +34 976 125 415 | CADRETE           |
| ****  | Inside by Meliá Zaragoza. Avda. César Augusto, 13               | +34 976 430 100 | F-6               |
| ****  | NH Collection Gran Hotel Zaragoza. Joaquín Costa, 5             | +34 976 221 901 | G-6               |
| ****  | Silken Reino de Aragón. Cso. 80                                 | +34 976 468 200 | G-6               |
| ****  | Spa Real Ciudad de Zaragoza. Ctra. Huesca, Km 7                 | +34 976 459 295 | CIUDAD TRANSPORTE |
| ****  | Vincio Zaragoza Zentro. Cso. 86                                 | +34 976 703 300 | H-6               |
| ****  | Zenit Don Yu. Juan Brull, 4-6                                   | +34 976 226 741 | G-7               |
| ****  | Zentral Ave. Avda. Francia, s/n                                 | +34 976 287 950 | C-4               |
| ***   | Caesaraugusta. Avda. José Anselmo Clavé, 45                     | +34 976 282 727 | E-6               |
| ***   | Don Jaime 54. Don Jaime I 54-56                                 | +34 976 294 322 | H-5               |
| ***   | El Águila. Autovía de Logroño Km 13,400                         | +34 976 771 100 | UTERO             |
| ***   | El Cisne. Ctra. N-II Km 309                                     | +34 976 332 000 | UTERO             |
| ***   | El Príncipe. Santiago, 12                                       | +34 976 294 101 | G-5               |
| ***   | Eurostars Plaza Delicias. Los Fayos, 11                         | +34 976 340 440 | A-5               |
| ***   | EXE Zaragoza WTC. Avda. María Zambrano, 31                      | +34 976 738 340 | F-2               |
| ***   | Git Ciudad de Zaragoza. Camino de los Molinos, 42               | +34 976 106 700 | F-7               |
| ***   | Gran Via. Pl. Gran Via, 38                                      | +34 976 229 213 | F-2               |
| ***   | Hispania Zaragoza. Conde Aranda, 48                             | +34 976 284 500 | F-5               |
| ***   | Ins Style Zaragoza Ramiro. Cso. 123                             | +34 976 298 200 | H-6               |
| ***   | Inca. Manifestación, 33                                         | +34 976 390 091 | G-5               |
| ***   | Las Ventas. Autovía de Logroño, Km 10,5                         | +34 976 770 482 | F-2               |
| ***   | NH Ciudad de Zaragoza. Avda. César Augusto, 125                 | +34 976 442 100 | G-4/5             |
| ***   | NH Sport. Moncayo, 5                                            | +34 976 311 114 | E-6               |
| ***   | Oriente. Cso. 11-13                                             | +34 976 203 282 | E-5               |
| ***   | Rial Plaza. Plaza del Pilar, 11                                 | +34 976 384 500 | G-5               |
| ***   | Tibur. Plaza de La Seo, 2-3                                     | +34 976 202 000 | H-5               |
| ***   | Tulip Inn Plaza Feria. Avda. Diagonal, 11                       | +34 876 768 300 | PLAZA             |
| ***   | Villa Gorná. Padre Arripe, 1                                    | +34 976 567 460 | F-2               |
| ***   | Zaragoza Royal. Arzobispo Domenech, 4                           | +34 976 214 600 | F-7               |
| **    | Aragón. Carretera N-II Km 333,4                                 | +34 976 107 347 | F-2               |
| **    | Avenda. Avda. César Augusto, 55                                 | +34 976 439 300 | G-5               |
| **    | Delicias. Sargentes, 13                                         | +34 876 280 225 | C-6               |
| **    | Don Fidel. Ignacio del Río                                      | +34 976 503 928 | CUARTE DE HUERTA  |
| **    | Hispania. Avda. César Augusto, 95-103                           | +34 976 284 928 | G-5               |
| **    | Ibis Zaragoza Centro. Solvayra, 2                               | +34 976 205 320 | H-4               |
| **    | Nuevo Hotel Horus. Escorazza y Fabra, 45                        | +34 976 312 983 | E-6               |
| **    | Nuevo Hotel Maza. Plaza de España, 7                            | +34 976 229 355 | G-6               |
| **    | Paris Centro. San Pablo, 19                                     | +34 976 456 325 | F-5               |
| **    | Rausán Aljarrarín. Ctra. Madrid-Bcn, Km 341                     | +34 976 100 002 | G-5               |
| **    | Rio Arga. Contamina, 20-24                                      | +34 976 399 065 | G-5               |
| **    | Sauce. Espoz y Mina, 33                                         | +34 976 205 050 | H-5               |
| *     | Cogullada. Alberto Einstein, 3 Pol. Cogullada                   | +34 976 470 250 | J-2               |
| *     | San Jorge. Mayor, 4-6                                           | +34 976 359 462 | H-5               |
| *     | Ibis Budget Zaragoza. Avda. de la Jota, 2                       | +34 976 979 028 | J-4               |

- 1 Alberque juvenil Franco y López. Franco y López, 4
- 2 Posada del Comendador. Predicadores, 70
- 3 El Gracío. San Juan Bautista de la Salle, s/n

- 1 Ciudad de Zaragoza. San Juan Bautista de la Salle, s/n
- 2 Área de autocaravanas de Zaragoza. Mariano Esquivel Gómez



¡HOLA!  
BONJOUR!



Teatros / Théâtre  
Museo (Patrimonio de la Humanidad) /  
Musée (Patrimoine de l'Humanité)  
Goya

Centros Comerciales / Centre commercial  
Hospitales / Hôpitaux  
Tranvía / Tram  
Dirección norte / Direction nord: Academia general Militar  
Dirección sur / Direction sud: Magde de Oz

Puntos de interés / Lieux d'intérêt  
Hoteles / Hôtels  
Albergues / Auberges de jeunesse  
Camping

Apasero / Halte ferroviaire  
Parking  
Parking autobuses / Parking d'autobus  
Parada autobús aeropuerto / Arrêt bus aéroport

LEYENDA / LÉGENDE  
CASCO HISTÓRICO / LA MAGDALENA /  
EL GANCHO / CENTRO / OTROS BARRIOS